

Mon enfant doit inhaler

Et maintenant?



Cette brochure a été élaborée en collaboration interdisciplinaire
Prof Dr med Urs Frey, Pneumologie pédiatrique et Physiothérapie,
Clinique Universitaire de Pédiatrie, Hôpital de l'île Berne
PD Dr med Johannes Wildhaber, Pneumologie pédiatrique,
Clinique Universitaire de Pédiatrie, Zurich

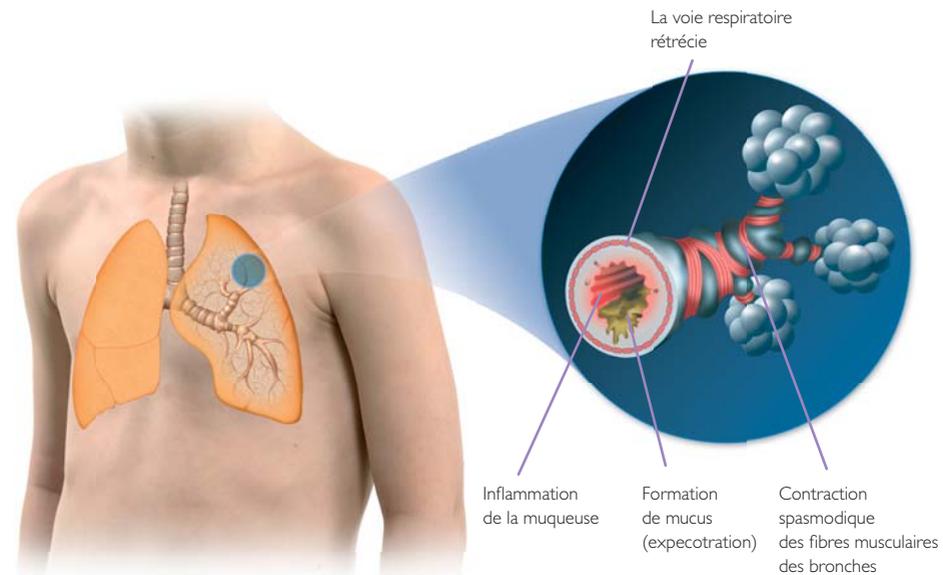
Sommaire

| | |
|---|-------|
| Pourquoi inhaler? | 2-3 |
| Types d'inhalation | |
| a) Inhalation par nébulisation | 4-5 |
| b) Inhalation par spray | 6-7 |
| c) Inhalation de poudre | 8-9 |
| La crise d'asthme – Les mesures d'urgence | 10-11 |
| Nettoyage des appareils d'inhalation | 12-13 |
| Conseils pour les parents | 14-15 |

Pourquoi inhaler?

L'inhalation est nécessaire pour traiter des affections dans lesquelles les voies respiratoires sont rétrécies (rétrécissement = obstruction en médecine). Les voies respiratoires sont rétrécies dans l'asthme bronchique, la bronchite obstructive et la bronchiolite. Les déclencheurs sont des irritations non spécifiques (effort, chaleur, froid, etc.), des infections virales (rhume) et des allergènes (pollen, poils d'animaux, acariens de la poussière de maison, etc.). C'est pourquoi le médecin a prescrit à votre enfant un appareil d'inhalation décrit dans la présente brochure.

Pourquoi inhaler?



Le but du traitement est de dilater les bronches et de lutter contre l'inflammation, ce qui diminuera la production de mucus. C'est le médecin traitant qui décide si votre enfant doit inhaler deux types de substances (médicaments qui dilatent les voies respiratoires et qui atténuent l'inflammation) ou si une inhalation de médicaments qui dilatent les voies respiratoires suffit.

1. Ouverture des voies respiratoires

Les médicaments qui dilatent les voies respiratoires contiennent un principe actif (salmétérol, salbutamol, formotérol, etc.) **qui détend les fibres musculaires des bronches.**

Les bronches s'élargissent alors, les voies respiratoires s'ouvrent si bien que l'air peut à nouveau entrer et sortir librement.

2. Atténuation de l'inflammation

Les médicaments anti-inflammatoires contiennent un principe actif (fluticasone, budésonide, etc.) **qui s'attaque à l'inflammation dans les bronches.** La fonction des muqueuse est alors normalisée et la production excessive de mucus diminue.

Inhalation par nébulisation

Utilisez l'appareil d'inhalation qui vous a été recommandé par votre médecin ou par la Ligue pulmonaire. L'appareil présenté ici sert uniquement d'exemple.

Remarque: Chez le jeune enfant l'inhalation peut se faire aussi pendant son sommeil à travers un masque.

Avec un masque à tout âge



- 1
 - 2
- Tenir le récipient avec la solution à la verticale
 - S'asseoir le dos bien droit
 - Appliquer le masque sur le visage, bien étanche autour du nez et de la bouche
 - Respirer tranquillement jusqu'à disparition complète de la solution (10 min. env.)



- Laver le visage pour éviter des effets secondaires locaux (rougeur de la peau, dépôts blanchâtres sur les muqueuses)
- Après l'inhalation: faire boire ou manger un peu l'enfant (pour rincer la bouche et éviter ainsi des effets secondaires locaux)



- Préparer les médicaments comme prescrit par le médecin (le plus souvent 2 ml de solution plus les gouttes)
- En fonction de l'âge, les jeunes patients peuvent inhaler à l'aide d'un masque ou d'un embout buccal

Avec un embout buccal à partir de 3-4 ans



- 1
 - 2
- Tenir le récipient avec la solution à la verticale
 - S'asseoir le dos bien droit
 - Fermer étroitement les lèvres autour de l'embout
 - Respirer tranquillement jusqu'à disparition complète de la solution (10 min. env.)



- Après l'inhalation: faire boire ou manger un peu l'enfant (pour rincer la bouche et éviter ainsi des effets secondaires locaux)

Attention:

Ne pas incliner la tête (pour que les voies respiratoires soient dégagées).

Inhalation par spray

L'inhalation à l'aide d'un nébuliseur-doseur et recommandée avec une chambre d'inhalation.

Utilisez pour ce faire la chambre d'inhalation recommandée par votre médecin. Les chambres d'inhalation présentées ici servent uniquement d'exemple.

AeroChamber Plus™ (orange)
pour les nourrissons et les jeunes
enfants de 0 à 18 mois

AeroChamber Plus™ (jaune)
pour les enfants de 1 à 5 ans



AeroChamber Plus™ (bleu) pour les enfants à partir de 5 ans
(dès que l'enfant puisse fermer les lèvres autour de l'embout buccal).
Les valves doivent bouger légèrement lors de la respiration.



- Retirer le capuchon protecteur
- Tenir le nébuliseur-doseur entre le pouce et l'index
- Bien agiter le nébuliseur-doseur



- Enfoncer le nébuliseur-doseur dans l'ouverture de la chambre d'inhalation

- Considérez que le masque soit bien posé sur le visage (sans couvrir les yeux) et que les valves se bougent lors de la respiration
- Appuyer 1 fois sur le nébuliseur-doseur tenu verticalement
- Inspirer et expirer 5 à 6 fois à travers la chambre d'inhalation tenue horizontalement

Attention:
Attendre 5 à 10 inspirations entre les bouffées si plusieurs doses doivent être inhalées

- Enfoncer le nébuliseur-doseur dans l'ouverture de la chambre d'inhalation

- Appuyer 1 fois sur le nébuliseur-doseur tenu verticalement
- Inspirer lentement et profondément (inspiration complète) et retenir la respiration pendant env. 10 sec. si possible

- Faire boire un peu l'enfant après l'inhalation

Inhalation de poudre



Ouvrir:

- Tenez le boîtier dans une main (l'indicateur de doses dirigé vers le haut)
- Placez le pouce de l'autre main dans le cran prévu à cet effet
- Dans cette position, déplacez le pouce le plus loin vers l'arrière que possible (jusqu'à ce que vous entendiez un clic)

Charger:

- Tenez l'inhalateur Diskus® avec l'embout buccal tourné vers vous
- Poussez le levier le plus loin possible vers l'arrière jusqu'à ce que vous entendiez un clic
- Votre inhalateur Diskus® est maintenant prêt à l'emploi

Attention:

- Ne jamais expirer dans le Diskus®
- Ne jamais mettre au contact de l'eau (pas rincer ou tenir à un endroit humide)



- Expirer à côté du Diskus®



- Fermer les lèvres autour de l'embout buccal
- Inspirer lentement et profondément à travers le Diskus® (et non par le nez!)



- Retenir sa respiration pendant environ 10 sec. (si possible)



- Expirer lentement (pas dans le Diskus®)



- Se rincer la bouche ou boire un peu



- Fermer le Diskus® lorsque vous n'en avez pas besoin

La crise d'asthme

Les mesures d'urgence¹

- Garder son calme: le calme des adultes déteint sur l'enfant et le rassure.
- Créez si possible le calme autour de l'enfant (p.ex. dans un endroit tranquille). Ayez le numéro de téléphone du médecin traitant sous la main.
- Ne laissez pas l'enfant seul.
- Agissez conformément au plan d'urgence prescrit par le médecin.
- En l'absence d'un plan d'urgence, faites inhaler à l'enfant 2 à 4 bouffées de son médicament d'urgence.
- Incitez l'enfant à adopter une position confortable qui facilite sa respiration (voir les photos à la page 11).
- Si l'enfant connaît la technique du frein respiratoire labial, encouragez-le à l'utiliser: gonfler l'air dans les joues et le libérer lentement en relâchant les lèvres. Puis inspirer lentement par le nez et répéter l'expiration.
- S'il n'y a pas d'amélioration au bout de 5 à 10 min., l'enfant doit inhaler à nouveau 2 à 4 bouffées.
- S'il n'y a toujours pas d'amélioration au bout de 5 à 10 min. ou si vous avez l'impression que l'état de l'enfant se détériore, n'hésitez pas à appeler le médecin d'urgence (tél. 144). En fonction de la situation, vous pourrez conduire l'enfant à l'hôpital le plus proche ou chez le médecin. Faites-lui inhaler encore 2 à 4 bouffées jusqu'à ce qu'il soit pris en charge médicalement.

Position en appui sur une table



Assieds-toi sur le bord de la chaise, les pieds posés à plat sur le sol. Pose alors tes avant-bras sur la table et relâche tes épaules en faisant le dos rond.

Position du cowboy



Tourne la chaise et assieds-toi le visage face au dossier. Pose tes avant-bras sur le dossier et tiens-toi assis le dos bien droit.

Position du cocher



Assieds-toi sur le bord de la chaise les jambes pliées à angle droit. Déboutonne les vêtements qui te gênent et pose tes avant-bras sur tes genoux. Étire alors le dos en tirant sur la nuque.

Position debout



Appuie-toi contre le mur avec les avant-bras. Pose tes mains l'une sur l'autre et pose ton front sur tes mains en prenant conscience de tes talons appuyant sur le sol.

Position relax



Assieds-toi sur une chaise et appuie ton dos au dossier en relaxant les épaules.

¹. De la brochure 'L'enfant asthmatique à l'école' de la Ligue pulmonaire suisse.

Nettoyage

des appareils d'inhalation

Règles générales

- Toujours bien se laver les mains
- Un appareil pour chaque enfant
- Remplacer les appareils d'inhalation régulièrement (selon les contrôles de l'appareil faits par le médecin)
- Veiller à ce que le séchage soit suffisant après chaque nettoyage
- Il est important de bien nettoyer l'appareil pour neutraliser les germes présents dans l'air ambiant et prévenir le passage des germes dans les voies respiratoires.

Appareils d'inhalation par nébulisation

Démontez le nébuliseur après chaque utilisation en suivant les instructions du fabricant. Nettoyez toutes les pièces à fond pendant 5 min. à l'eau chaude savonneuse (liquide à vaisselle) puis rincez-les soigneusement à l'eau chaude. Sécher les différentes pièces à l'air libre en les secouant pour les débarrasser de l'excès d'eau. Vous pouvez aussi laver votre nébuliseur en machine (mais pas avec de la vaisselle sale). Déposez les pièces de votre nébuliseur dans le panier à couverts et sélectionnez un programme de lavage à 50° C au moins.

Après le nettoyage, désinfectez le nébuliseur en suivant la méthode de désinfection recommandée par le fabricant ou laissez-le tremper pendant 15 min. dans de l'eau bouillante (sans vinaigre).

Veillez également appliquer les recommandations en matière de nettoyage et de désinfection des différents fabricants.

Le Diskus®

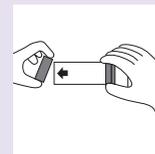


Essuyer seulement le Diskus® avec un chiffon propre. Eviter tout contact avec l'eau!

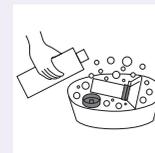


Nettoyage de l'AeroChamber Plus™ (une fois par semaine env.)

AeroChamber Plus™



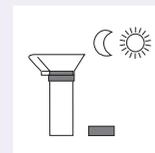
N'ôtez que le raccord pour nébuliseur-doseur à l'extrémité de l'appareil.



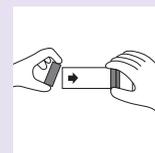
Faites tremper les pièces de l'appareil pendant 15 min. dans de l'eau tiède savonneuse (savon liquide doux). Bougez-les délicatement dans l'eau dans un mouvement de va-et-vient.



Secouez les pièces pour les débarrasser de l'excès d'eau. Ne pas les essuyer.



Laissez les pièces sécher complètement à l'air en position verticale. Ne les faites jamais sécher sur une source de chaleur!



Ne remplacez pas le raccord pour nébuliseur-doseur avant que la chambre ne soit entièrement sèche.

Conseils pour les parents

Comment prévenir les crises d'asthme?

- Ne pas exposer l'enfant à la fumée du tabac
- Éviter tout contact avec les allergènes
- Il existe des couvre-lits spéciaux en cas d'allergie aux acariens de la poussière de maison. Epousseter et laver régulièrement les doudous
- Un changement d'air (à la mer ou à la montagne) peut être utile en cas d'allergie



Effets secondaires

La survenue d'effets secondaires est en général rare, mais peut s'observer pour de très fortes doses de médicaments.

Médicaments dilatant les voies respiratoires

- Nervosité
- Pouls rapide
- Tremblements

Médicaments anti-inflammatoires (cortisone)

- Rougeur de la peau sous le masque
- Dépôts blanchâtres dans la bouche
- Retards transitoires de la croissance
- Enrouement

La plupart des patients peuvent être traités avec de faibles doses qui sont dépourvues d'effets secondaires. Votre médecin adaptera la dose correcte à votre enfant. Les effets secondaires sur la peau et dans la bouche peuvent être évités par des mesures préventives. Consultez votre médecin si des effets secondaires surviennent.

Adresses utiles

Ligue pulmonaire suisse
Südbahnhofstrasse 14c
3000 Berne 14
www.lung.ch

aha!
Schw. Zentrum für Allergie,
Haut und Asthma
Scheibenstrasse 20
3014 Berne
www.ahaswiss.ch

Remerciements

Nous nous remercions pour la remise des appareils auprès des entreprises

HomeCare-Medical GmbH
Gartenstrasse 2
3110 Münsingen
www.homecare-medical.ch

ResMed Schweiz AG
Viaduktstrasse 40
4051 Basel
www.resmed.ch

Numéros de téléphone importants en cas d'urgence

Pédiatre

Adresse et numéro de téléphone:

Hôpital

Adresse et numéro de téléphone:

Nom du médecin:



A remplir par le médecin

| | |
|--|---------------|
| Médicament (thérapie préventive) | Dosage |
| | |
| | |
| Médicament (thérapie complémentaire à la demande) | Dosage |
| | |
| | |
| Médicament (thérapie d'urgence) | Dosage |
| | |
| | |



GlaxoSmithKline

GlaxoSmithKline AG
 Talstrasse 3-5
 3053 Münchenbuchsee
 Tél. +41 (0)31 862 21 11
 Fax +41 (0)31 862 22 00